

## Lettre de João Barreira à Émile Zola, du 13 juin, 1890-1892

### Correspondance

Auteur(s) : Barreira, João

### Transcription

Texte de la lettrePorto (Portugal) le 13 juin

Monsieur et mon cher maître

Je vous envoie un petit feuilleton que j'ai publié lors de l'apparition de la «Bête Humaine» et qu'il m'a été impossible de faire traduire faute de ressources de la langue française. Ce n'est pas une étude critique de votre extraordinaire roman (étude que je desire publier sur la série complète des «Rougon-Macquart») mais une simple impression imagétique, telle qu'il faudrait faire sur une table de rédaction.

Une autre étude curieuse a été faite par l'illustre médecin-alieniste mon ami Dr Julio de Mattos, où l'auteur a fait la confirmation de la vérité pathologique des types criminels de l'œuvre.

J'ai sous-pressé un petit volume de contes que je vous enverrai en octobre, le livre de mon début littéraire qui paraîtra avec le titre français de Gouaches.

Agreez, mon illustre maître, l'assurance de ma haute considération

João Barreira

Rua Direita, 19 - à Chaves

### Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

### Les mots clés

[Júlio de Matos](#), [La Bête humaine](#), [Portugal](#)

### Relations

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

## Citer cette page

Barreira, João, Lettre de João Barreira à Émile Zola, du 13 juin, 1890-1892 ;  
Correspondance, 1890-1892-06-13

Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits  
modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 14/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/CorrespondanceZola/items/show/6448>

Copier

## Présentation

Date d'envoi [1890-1892-06-13](#)

Adresse Portugal (Porto)

## Description & Analyse

Description Le destinataire envoie en annexe un feuillet qu'il avait publié sur La bête humaine et fait référence à une étude réalisée par le médecin-aliéniste Júlio de Matos qui confirme la vérité pathologique des types criminels de l'œuvre. Il fait référence aussi à l'œuvre Gouaches qui marquerait son début littéraire et qu'il lui enverrait en octobre.

Notes oui, la lettre fait référence à un feuillet sur La bête humaine envoyé joint.

## Information générales

Cote POR1890-1892\_06\_13

Éléments codicologiques photocopie de lettre originale manuscrite, sans enveloppe,  
2p.

Source Centre d'étude sur Zola et le naturalisme

## Informations éditoriales

Éditeur de la fiche Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et  
manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Mentions légales

- Fiche : Centre d'Études sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
- Image : Document reproduit avec l'aimable autorisation des ayants droit d'Émile Zola. Toute reproduction du document est interdite sans autorisation des ayants droit. Les demandes peuvent se faire à l'aide du formulaire de contact.

Contributeur(s) Vieira, Célia

Auteur(s) de la transcriptionVieira, Célia

Notice créée par [Richard Walter](#) Notice créée le 15/10/2018 Dernière modification le 21/08/2020

---

Porto (Portugal) le 13 juin 1890? João  
Ba

Monsieur et mon cher maître

Je vous envoie un petit feuillet  
que j'ai publié lors de l'apparition de  
la "Bête Humaine", et qui il m'a été  
impossible de faire traduire faute  
de ressources de la langue française.  
Ce n'est pas une étude critique de  
votre extraordinaire roman (étude que  
je desire publier sur la série complète  
des Rougon-Macquart) mais une simple  
impression imagétique, telle qu'il  
faudrait la faire sur une table  
de réduction.

Une autre "étude curieuse" a été

faite par l'illustre médecin-alieniste  
mon ami Dr Julio de Mattos, où l'auteur  
a fait la confirmation de la vérité  
pathologique des types criminels  
de l'œuvre.

J'ai sous-pressé un petit volume de con-  
ts que je vous enverrai en octobre, le  
livre de mon début littéraire qui  
paraîtra avec le titre français de  
Gonaches.

Après, mon illustre maître, l'assuran-  
ce de ma haute considération

João Barreira

Rua Direita, 19 - à Chaves.